



Obsah

I Uznesenia, odporúčania a stanoviská

STANOVISKÁ

Európska komisia

2017/C 81/01	Stanovisko Komisie zo 14. marca 2017 týkajúce sa plánu na zmenu ukladania rádioaktívneho odpadu z areálu Springfields Fuels Ltd nachádzajúceho sa v Spojenom kráľovstve, v súlade s článkom 37 Zmluvy o Euratome	1
--------------	--	---

IV Informácie

INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ ÚNIE

Európska komisia

2017/C 81/02	Výmenný kurz eura	3
--------------	-------------------------	---

INFORMÁCIE ČLENSKÝCH ŠTÁTOV

2017/C 81/03	Informácie oznámené členskými štátmi o zákaze rybolovu	4
2017/C 81/04	Informácie oznámené členskými štátmi o zákaze rybolovu	4

INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA EURÓPSKEHO HOSPODÁRSKEHO PRIESTORU

Dozorný úrad EZVO

2017/C 81/05	Štátna pomoc – rozhodnutie o nevznesení námietok	5
2017/C 81/06	Štátna pomoc – rozhodnutie o nevznesení námietok	6
2017/C 81/07	Štátna pomoc – rozhodnutie o nevznesení námietok	7

V Oznamy

ADMINISTRATÍVNE POSTUPY

Európska komisia

2017/C 81/08	Výzva na predloženie žiadostí na rok 2017 – Tretí akčný program pre Úniu v oblasti zdravia (2014 – 2020) ⁽¹⁾	8
--------------	---	---

KONANIA TÝKAJÚCE SA VYKONÁVANIA POLITIKY HOSPODÁRSKEJ SÚŤAŽE

Európska komisia

2017/C 81/09	Oznámenie Komisie uverejnené podľa článku 27 ods. 4 nariadenia Rady (ES) č. 1/2003 vo veci AT.39816 – Predchádzajúce trhy pre dodávky zemného plynu v strednej a východnej Európe	9
2017/C 81/10	Predbežné oznámenie o koncentrácii (Vec M.8405 – Lear/Grupo Antolín Assets) – Vec, ktorá môže byť posúdená v rámci zjednodušeného postupu ⁽¹⁾	12
2017/C 81/11	Predbežné oznámenie o koncentrácii (Vec M.8420 – Megatrends European Holdings/Allianz/Kamppi Shopping Centre) – Vec, ktorá môže byť posúdená v rámci zjednodušeného postupu ⁽¹⁾	13

⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

I

(Uznesenia, odporúčania a stanoviská)

STANOVISKÁ

EURÓPSKA KOMISIA

STANOVISKO KOMISIE

zo 14. marca 2017

týkajúce sa plánu na zmenu ukladania rádioaktívneho odpadu z areálu Springfields Fuels Ltd nachádzajúceho sa v Spojenom kráľovstve, v súlade s článkom 37 Zmluvy o Euratome

(Iba anglické znenie je autentické)

(2017/C 81/01)

Nasledujúce posúdenie vychádza z ustanovení Zmluvy o Euratome bez toho, aby boli dotknuté akékoľvek ďalšie posúdenia, ktoré sa majú vykonávať podľa Zmluvy o fungovaní Európskej únie, a povinnosti vyplývajúce z nej a zo sekundárnych právnych predpisov ⁽¹⁾.

Európska komisia dostala 6. septembra 2016 od vlády Spojeného kráľovstva v súlade s článkom 37 Zmluvy o Euratome všeobecné údaje týkajúce sa plánu na zmenu ukladania rádioaktívneho odpadu ⁽²⁾ pochádzajúceho z areálu Springfields Fuels Ltd.

Na základe týchto údajov a po porade so skupinou odborníkov Komisia vypracovala toto stanovisko:

1. Vzdialenosť medzi areálom Springfields Fuels Ltd a hranicou s najbližším členským štátom, v tomto prípade s Írskom, je 210 km.
2. Plánovaná zmena má za následok zavedenie predpísaných limitov vypúšťania vzduchom šíreného kryptónu-85, pričom všetky ostatné predpísané limity vypúšťania zostávajú nezmenené.
3. Za bežných prevádzkových podmienok je nepravdepodobné, že by plánovaná zmena spôsobila ožiarenie obyvateľstva v inom členskom štáte, ktoré by bolo zo zdravotného hľadiska závažné vzhľadom na limity dávky stanovené v smernici o základných bezpečnostných normách ⁽³⁾, ako aj v novej smernici o základných bezpečnostných normách ⁽⁴⁾.
4. V prípade neplánovaného uvoľnenia rádioaktívnych látok, ktoré môže nastať po havárii typu a rozsahu uvedeného vo všeobecných údajoch, by dávky, ktorých účinkom by pravdepodobne bolo vystavené obyvateľstvo iného členského štátu, neboli zo zdravotného hľadiska závažné vzhľadom na referenčné úrovne stanovené v novej smernici o základných bezpečnostných normách.

⁽¹⁾ Napríklad podľa Zmluvy o fungovaní Európskej únie by sa mali podrobnejšie posúdiť environmentálne aspekty. Komisia by chcela orientačne poukázať na ustanovenia smernice 2011/92/EÚ o posudzovaní vplyvov určitých verejných a súkromných projektov na životné prostredie, smernice 2001/42/ES o posudzovaní účinkov určitých plánov a programov na životné prostredie, ako aj smernice 92/43/EHS o ochrane prirodzených biotopov a voľne žijúcich živočíchov a rastlín a smernice 2000/60/ES, ktorou sa stanovuje rámec pôsobnosti pre opatrenia Spoločenstva v oblasti vodného hospodárstva.

⁽²⁾ Ukladanie rádioaktívneho odpadu v zmysle bodu 1 odporúčania Komisie 2010/635/Euratom z 11. októbra 2010 o uplatňovaní článku 37 Zmluvy o Euratome (Ú. v. EÚ L 279, 23.10.2010, s. 36).

⁽³⁾ Smernica Rady 96/29/Euratom z 13. mája 1996, ktorá stanovuje základné bezpečnostné normy ochrany zdravia pracovníkov a obyvateľstva pred nebezpečenstvami vznikajúcimi v dôsledku ionizujúceho žiarenia (Ú. v. ES L 159, 29.6.1996, s. 1).

⁽⁴⁾ Smernica Rady 2013/59/Euratom z 5. decembra 2013, ktorou sa stanovujú základné bezpečnostné normy ochrany pred nebezpečenstvami vznikajúcimi v dôsledku ionizujúceho žiarenia, a ktorou sa zrušujú smernice 89/618/Euratom, 90/641/Euratom, 96/29/Euratom, 97/43/Euratom a 2003/122/Euratom s účinnosťou od 6. februára 2018 (Ú. v. EÚ L 13, 17.1.2014, s. 1).

Komisia preto zastáva názor, že vykonávanie plánu na zmenu ukladania rádioaktívneho odpadu z areálu Springfields Fuels Ltd nachádzajúceho sa v Spojenom kráľovstve, by za bežnej prevádzky ani v prípade havárie typu a rozsahu uvedeného vo všeobecných údajoch nemalo spôsobiť rádioaktívnu kontamináciu vody, pôdy ani ovzdušia iného členského štátu, ktorá by bola zo zdravotného hľadiska závažná vzhľadom na ustanovenia uvedené v smernici o základných bezpečnostných normách, ako aj v novej smernici o základných bezpečnostných normách.

V Bruseli 14. marca 2017

Za Komisiu

Miguel ARIAS CAÑETE

člen Komisie

IV

(Informácie)

INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ
ÚNIE

EURÓPSKA KOMISIA

Výmenný kurz eura ⁽¹⁾

15. marca 2017

(2017/C 81/02)

1 euro =

Mena	Výmenný kurz	Mena	Výmenný kurz		
USD	Americký dolár	1,0622	CAD	Kanadský dolár	1,4291
JPY	Japonský jen	121,77	HKD	Hongkongský dolár	8,2527
DKK	Dánska koruna	7,4339	NZD	Novozélandský dolár	1,5277
GBP	Britská libra	0,87073	SGD	Singapurský dolár	1,5001
SEK	Švédská koruna	9,5603	KRW	Juhokórejský won	1 217,28
CHF	Švajčiarsky frank	1,0715	ZAR	Juhoafrický rand	13,8649
ISK	Islandská koruna		CNY	Čínsky juan	7,3438
NOK	Nórska koruna	9,1353	HRK	Chorvátska kuna	7,4298
BGN	Bulharský lev	1,9558	IDR	Indonézska rupia	14 191,33
CZK	Česká koruna	27,021	MYR	Malajzijský ringgit	4,7258
HUF	Maďarský forint	310,83	PHP	Filipínske peso	53,390
PLN	Poľský zlotý	4,3206	RUB	Ruský rubel	62,7435
RON	Rumunský lei	4,5423	THB	Thajský baht	37,453
TRY	Turecká líra	3,9497	BRL	Brazílsky real	3,3553
AUD	Austrálsky dolár	1,3992	MXN	Mexické peso	20,8010
			INR	Indická rupia	69,7475

⁽¹⁾ Zdroj: referenčný výmenný kurz publikovaný ECB.

INFORMÁCIE ČLENSKÝCH ŠTÁTOV

Informácie oznámené členskými štátmi o zákaze rybolovu

(2017/C 81/03)

V súlade s článkom 35 ods. 3 nariadenia Rady (ES) č. 1224/2009 z 20. novembra 2009, ktorým sa zriaďuje systém kontroly Únie na zabezpečenie dodržiavania pravidiel spoločnej politiky v oblasti rybného hospodárstva (⁽¹⁾), sa prijalo rozhodnutie zakázať rybolov v zmysle tejto tabuľky:

Zákaz platný od	16.2.2017
Obdobie zákazu	16.2.2017 – 31.12.2017
Členský štát	Francúzsko
Populácia alebo skupina populácií	ANF.8C3411
Druh	čertovité (<i>Lophiidae</i>)
Zóna	zóny VIIIc, IX a X; vody Únie oblasti CECAF 34.1.1
Druh(-y) rybárskych plavidiel	—
Referenčné číslo	03.TQ127

(¹) Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 1.

Informácie oznámené členskými štátmi o zákaze rybolovu

(2017/C 81/04)

V súlade s článkom 35 ods. 3 nariadenia Rady (ES) č. 1224/2009 z 20. novembra 2009, ktorým sa zriaďuje systém kontroly Únie na zabezpečenie dodržiavania pravidiel spoločnej politiky v oblasti rybného hospodárstva (⁽¹⁾), sa prijalo rozhodnutie zakázať rybolov v zmysle tejto tabuľky:

Zákaz platný od	27.1.2017
Obdobie zákazu	27.1.2017 – 31.12.2017
Členský štát	Belgicko
Populácia alebo skupina populácií	RJU/07-D
Druh	raja vlnkovaná (<i>Raja undulata</i>)
Zóna	vody Únie zóny VIIId
Druh(-y) rybárskych plavidiel	—
Referenčné číslo	02/TQ127

(¹) Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 1.

INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA EURÓPSKEHO HOSPODÁRSKEHO PRIESTORU

DOZORNÝ ÚRAD EZVO

Štátna pomoc – rozhodnutie o nevznesení námietok

(2017/C 81/05)

Dozorný úrad EZVO nemá námietky proti tomuto opatreniu štátnej pomoci:

Dátum prijatia rozhodnutia:	28. novembra 2016
Vec č.:	79791
Rozhodnutie č.:	210/16/COL
Štát EZVO:	Nórsko
Región:	Obec Ringerike
Názov (a/alebo meno príjemcu):	Arba Follum AS
Právny základ:	Schéma Energetického fondu schválená Dozorným úradom EZVO rozhodnutím č. 248/11/COL
Typ opatrenia:	Individuálna pomoc v rámci schémy Energetického fondu podliehajúca podrobnému posúdeniu
Účel:	Ochrana životného prostredia a inovácie
Forma pomoci:	Subvencia
Rozpočet:	138 000 000 NOK
Intenzita:	47 %
Trvanie:	Pomoc sa bude distribuovať v období rokov 2016 – 2017
Hospodárske odvetvia:	výroba čiernych peliet
Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc:	Enova SF Professor Brochs gate 2 N-7030 Trondheim NÓRSKO

Autentické znenie rozhodnutia, ktoré neobsahuje dôverné informácie, možno nájsť na webovom sídle Dozorného úradu EZVO: <http://www.eftasurv.int/state-aid/state-aid-register/>.

Štátna pomoc – rozhodnutie o nevznesení námietok

(2017/C 81/06)

Dozorný úrad EZVO nemá námietky proti tomuto opatreniu štátnej pomoci:

Dátum prijatia rozhodnutia:	1. decembra 2016
Vec č.:	79773
Rozhodnutie č.:	216/16/COL
Štát EZVO:	Nórsko
Názov:	znížená sadzba zdaňovania elektriny priamo dodávanej plavidlám
Právny základ:	každoročné rozhodnutie parlamentu o dani z elektrickej energie, zákon o spotrebných daniach č. 11 z 19. mája 1933, nariadenie o spotrebných daniach a zákon o platbe daní č. 67 zo 17. júna 2005
Typ opatrenia:	schéma
Účel:	ochrana životného prostredia
Forma pomoci:	daňové zvýhodnenie
Rozpočet:	približne 2 milióny NOK ročne (očakáva sa postupné zvyšovanie)
Trvanie:	10 rokov počnúc 1. januárom 2017
Odvetvia hospodárstva:	doprava
Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc:	Ministerstvo financií P.O. Box 8008 Dep N-0030 Oslo NÓRSKO

Ďalšie informácie:

Autentické znenie rozhodnutia, ktoré neobsahuje dôverné informácie, možno nájsť na webovom sídle Dozorného úradu EZVO:

<http://www.eftasurv.int/state-aid/state-aid-register/>.

Štátna pomoc – rozhodnutie o neveznesení námietok

(2017/C 81/07)

Dozorný úrad EZVO nemá námietky proti tomuto opatreniu štátnej pomoci:

Dátum prijatia rozhodnutia:	24. júna 2015
Vec č.:	77262
Rozhodnutie č.:	249/15/COL
Štát EZVO:	Nórsko
Názov (a/alebo meno príjemcu):	Plán hodnotenia schémy pomoci Skattefunn, ktorej bola udelená skupinová výnimka
Právny základ:	Nórsky daňový zákon č. 14 z 26. marca 1999, paragraf 16 – 40
Typ opatrenia:	Schéma
Účel:	Výskum, vývoj a inovácie
Forma pomoci:	Daňové zvýhodnenie
Rozpočet:	Odhaduje sa na 2 350 mil. NOK za rok 2015
Intenzita:	Rôzna
Trvanie:	Do 31. decembra 2020
Odvetvia hospodárstva:	Všetky
Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc:	Ministerstvo financií P.O Box 8008 Dep N-0030 Oslo NÓRSKO
Ďalšie informácie:	Pozri tiež informačný formulár GBER 44/2014/R&D&I

Autentické znenie rozhodnutia, ktoré neobsahuje dôverné informácie, možno nájsť na webovom sídle Dozorného úradu EZVO:

<http://www.eftasurv.int/state-aid/state-aid-register/>.

V

(Oznamy)

ADMINISTRATÍVNE POSTUPY

EURÓPSKA KOMISIA

Výzva na predloženie žiadostí na rok 2017**Tretí akčný program pre Úniu v oblasti zdravia (2014 – 2020)**

(Text s významom pre EHP)

(2017/C 81/08)

V rámci tretieho akčného programu pre Úniu v oblasti zdravia (2014 – 2020) sa dnes uverejňuje výzva na predloženie žiadostí s názvom „Zdravie – 2017“⁽¹⁾.

Táto výzva na predloženie žiadostí pozostáva z týchto častí:

- výzva na predloženie návrhov na udelenie finančného príspevku na konkrétne opatrenia vo forme projektových grantov,
- výzva na predloženie návrhov na udelenie finančného príspevku na fungovanie mimovládnych subjektov (granty na prevádzku).

Lehoty na predkladanie návrhov online sú tieto: 15. júna 2017.

Všetky informácie vrátane rozhodnutia Komisie z 26/01/2017 o prijatí pracovného programu na rok 2017 v záujme vykonávania tretieho akčného programu pre Úniu v oblasti zdravia (2014 – 2020), ako aj o kritériách výberu, udeľovania a ďalších kritériách finančných príspevkov na opatrenia v rámci tohto programu sú k dispozícii na webovej stránke Výkonnej agentúry pre spotrebiteľov, zdravie, poľnohospodárstvo a potravinu (CHAFEA) na tejto adrese:

<http://ec.europa.eu/chafea/>

⁽¹⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady č. 282/2014/ES z 11. marca 2014 o ustanovení tretieho akčného programu pre Úniu v oblasti zdravia (2014 – 2020) (Ú. v. EÚ L 86, 21.3.2014, s. 1).

KONANIA TÝKAJÚCE SA VYKONÁVANIA POLITIKY HOSPODÁRSKEJ SÚŤAŽE

EURÓPSKA KOMISIA

**Oznámenie Komisie uverejnené podľa článku 27 ods. 4 nariadenia Rady (ES) č. 1/2003 vo veci
AT.39816 – Predchádzajúce trhy pre dodávky zemného plynu v strednej a východnej Európe**

(2017/C 81/09)

1. Úvod

1. Podľa článku 9 nariadenia Rady (ES) č. 1/2003 zo 16. decembra 2002 o vykonávaní pravidiel hospodárskej súťaže stanovených v článkoch 81 a 82 zmluvy⁽¹⁾ môže Komisia rozhodnúť v prípadoch, ak zamýšľa prijať rozhodnutie, na základe ktorého požaduje ukončiť porušovanie právnych predpisov, a ak sa príslušné strany zaviazajú, že splnia požiadavky vyjadrené Komisiou v jej predbežnom posúdení, že tieto záväzky budú mať pre príslušné podniky záväzný charakter. Takéto rozhodnutie sa môže prijať na vymedzené obdobie, pričom sa v ňom uvedie, že dôvody na zásah Komisie už neexistujú. Komisia uverejní podľa článku 27 ods. 4 uvedeného nariadenia stručné zhrnutie veci a hlavný obsah príslušných záväzkov. Zainteresované strany môžu predložiť svoje pripomienky v rámci lehoty stanovenej Komisiou.

2. Zhrnutie veci

2. Komisia prijala 22. apríla 2015 oznámenie námietok vo veci údajného porušovania článku 102 Zmluvy o fungovaní Európskej únie („ZFEÚ“) podnikmi OAO Gazprom a OOO Gazprom Export (ďalej len „Gazprom“) na predchádzajúcich veľkoobchodných trhoch so zemným plynom v Bulharsku, Estónsku, Českej republike, Maďarsku, Lotyšsku, Litve, Poľsku a v Slovenskej republike (ďalej ako krajiny strednej a východnej Európy – „krajiny SVE“). Tento dokument predstavuje predbežné posúdenie v zmysle článku 9 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1/2003.
3. Z predbežného posúdenia Komisie vyplýva, že Gazprom má dominantné postavenie na predchádzajúcich veľkoobchodných trhoch so zemným plynom vo všetkých ôsmich krajinách SVE. Komisia zaujala predbežné stanovisko, že Gazprom v rozpore s článkom 102 ZFEÚ toto dominantné postavenie pravdepodobne zneužil.
4. Predovšetkým sa zdá, že Gazprom uplatňoval celkovú stratégiu zneužívania dominantného postavenia tým, že v dodávateľských zmluvách s krajinami SVE zaviedol územné obmedzenia. Medzi tieto obmedzenia patrí zákaz vývozu, doložky o mieste určenia a rovnocenné opatrenia, ktoré mohli brániť cezhraničnému toku zemného plynu.
5. Tieto územné obmedzenia umožnili spoločnosti Gazprom presadzovať nekalú cenovú politiku v piatich členských štátoch, konkrétne v Bulharsku, Estónsku, Lotyšsku, Litve a v Poľsku, a to tým, že veľkoobchodníkom účtovala ceny, ktoré boli výrazne vyššie ako konkurenčné ceny zemného plynu v západnej Európe.
6. Gazprom mohol okrem toho zneužiť svoje dominantné postavenie na predchádzajúcich veľkoobchodných trhoch so zemným plynom v Bulharsku aj tým, že dodávky zemného plynu podmienil investíciami do projektu plynovodu South Stream.
7. Komisia v predbežnom posúdení dospela k záveru, že praktiky spoločnosti Gazprom majú potenciál vytvoriť prekážky voľnému toku zemného plynu na vnútornom trhu, znížiť likviditu a účinnosť na trhu so zemným plynom a v konečnom dôsledku vyústiť do vyšších cien tejto komodity.

3. Hlavný obsah ponúknutých záväzkov

8. Gazprom nesúhlasí s predbežným posúdením Komisie. Napriek tomu podľa článku 9 nariadenia (ES) č. 1/2003 ponúkol záväzky, aby odstránil obavy Komisie týkajúce sa hospodárskej súťaže. Kľúčové prvky záväzkov sú uvedené nižšie.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 1, 4.1.2003, s. 1. S účinnosťou od 1. decembra 2009 sa článok 81 Zmluvy o ES stal článkom 101 ZFEÚ a článok 82 Zmluvy o ES sa stal článkom 102 ZFEÚ. Uvedené dva súbory ustanovení sú vo svojej podstate totožné. Na účely tohto oznámenia by sa odkazy na články 101 a 102 ZFEÚ mali v prípade potreby chápať ako odkazy na články 81 a 82 Zmluvy o ES.

9. Gazprom sa zaviazá, že v príslušných zmluvách uskutoční celý rad zmien, aby v krajinách SVE odstránil prekážky voľnému toku zemného plynu za konkurencieschopné ceny.
- a) Gazprom neuplatní ani neuvedie v zmluvách o dodávkach zemného plynu do krajín SVE žiadne ustanovenia, ktoré môžu priamo alebo nepriamo zakázať alebo obmedziť schopnosť odberateľov opätovne vyvážať alebo predávať zemný plyn, alebo ktoré môžu znížiť ekonomickú atraktivitu tejto činnosti. Zároveň sa zaviazá, že žiadne z týchto opatrení neuvedie ani v budúcich zmluvách o dodávkach zemného plynu do krajín SVE.
 - b) Gazprom s výhradou súhlasu zmluvných protistrán zabezpečí, aby sa do zmlúv s Bulharskom a Gréckom zaviedli odôvodnene požadované zmeny, ktoré sú potrebné na uzatvorenie dohôd o plynovom prepojení medzi Bulharskom a ďalšími členskými štátmi EÚ.
 - c) Gazprom ponúkne svojim príslušným odberateľom v krajinách SVE možnosť požiadať o to, aby celý zmluvný objem zemného plynu, alebo jeho časť, dodávaný na určité miesto dodania v krajinách SVE bol dodávaný na iné miesto dodania, ktoré Gazprom využíva na dodávky zemného plynu do Bulharska a pobaltských štátov. Gazprom sa zaviazá, že túto možnosť bude poskytovať dovtedy, kým odberateľ nebude schopný sám zabezpečiť transport zemného plynu z príslušného zmluvného miesta dodania do Bulharska alebo pobaltských štátov.
 - d) Gazprom ponúkne, že do zmlúv s príslušnými odberateľmi buď zavedie doložku o revízii cien, ak tieto zmluvy takúto doložku ešte neobsahujú, alebo že zmení už existujúce doložky o revízii cien. Zaviazá sa, že príslušnému odberateľovi umožní iniciovať revíziu ceny na základe skutočnosti, že zmluvná cena o. i. nezohľadňuje vývoj cien na hraniciach v Nemecku, Francúzsku a Taliansku, ani vývoj cien skvapalneného plynu v plynárenských uzloch v kontinentálnej Európe. Strany sa pri revízii zmluvných cien budú môcť tiež odvolať na rovnaké konkurenčné referenčné hodnoty. Gazprom sa zároveň zaviazá, že revíziu cien bude uskutočňovať častejšie a rýchlejšie. Vo vzťahu k príslušným odberateľom sa tiež zaviazá, že rovnaké ustanovenia o revízii cien uvedie aj v budúcich zmluvách.
 - e) Gazprom nebude žiadať žiadnu náhradu škody v prípade ukončenia projektu South Stream bulharskými protistranami. Toto ukončenie bolo potvrdené spoločnosťou Gazprom.
10. Tieto záväzky by mali odstrániť obavy Komisie, pretože by mali zabezpečiť voľný tok zemného plynu za konkurencieschopné ceny v krajinách SVE. Spoločnosti Gazprom bude znemožnené, aby rozdelila a izolovala trhy so zemným plynom v krajinách SVE prostredníctvom explicitných územných obmedzení alebo iných zmluvných opatrení, ktoré majú rovnaký účinok ako územné obmedzenia. Komisia poznamenáva, že situácia v krajinách SVE sa zlepšila, pokiaľ ide o prepojenie plynárenskej infraštruktúry, ako aj o schopnosť odberateľov v krajinách SVE obchodovať so zemným plynom cez hranice, či už prostredníctvom reverzných tokov alebo výmenných operácií. Uvedené možnosti však ešte stále nie sú dostatočne zastúpené v pobaltských štátoch a Bulharsku.
11. Záväzky budú kompenzovať nedostupnosť tokov zemného plynu medzi ostatnými krajinami SVE na jednej strane a Bulharskom alebo pobaltskými štátmi na strane druhej. Gazprom umožní odberateľom v krajinách SVE, aby uskutočňovali výmenné operácie a zabezpečili tak väčšiu likviditu na trhoch zemného plynu v pobaltských štátoch a v Bulharsku. Gazprom si bude môcť za to účtovať servisný poplatok, a to obdobným spôsobom, ako v prípade tradičných výmenných operácií uskutočňovaných na trhoch, kde je preprava zemného plynu zabezpečená. Zavedenie možnosti takýchto výmenných operácií bude mimoriadne dôležité, ak sa ceny zemného plynu v pobaltských štátoch a v Bulharsku budú výrazne líšiť od cien v ostatných krajinách SVE.
12. Tieto záväzky by mali odstrániť obavy Komisie týkajúce sa cien v piatich členských štátoch, keďže by mali odberateľom umožniť, aby pristúpili k revízii cien stanovených v zmluvách v prípade, že sa zmluvné ceny *inter alia* odchýlia od cien skvapalneného plynu vo všeobecne akceptovaných plynárenských uzloch v kontinentálnej Európe. Tieto záväzky zároveň poskytnú explicitné rámcové usmernenia o konkurenčných západoeurópskych referenčných hodnotách používaných pri revízii cien. Týmto spôsobom sa zabezpečí, aby mali odberatelia v piatich členských štátoch SVE explicitné zmluvné právo odvolávať sa pri revízii zmluvných cien na konkurenčné ceny, ako aj na ceny skvapalneného plynu v plynárenských uzloch. Explicitný odkaz na konkurenčné západoeurópske referenčné hodnoty zároveň zdôrazní ich význam aj vo vzťahu k rozhodcom, a to v prípade, že rokovania o revízii cien vyúsťia do rozhodcovského konania. Vďaka uvedeným opatreniam sa zabezpečí, aby sa ceny zemného plynu v krajinách SVE v budúcnosti výrazným spôsobom nelíšili od konkurenčných referenčných hodnôt.
13. Pokiaľ ide o Bulharsko, záväzky zároveň odstránia hrozbu žaloby o náhradu škody, bez ohľadu na to, či by bol takýto nárok oprávnený, podanej proti bulharskej protistrane v dôsledku ukončenia projektu South Stream. Tým sa zabezpečí, že údajné zneužitie dominantného postavenia spoločnosťou Gazprom, t. j. podmienenie dodávok zemného plynu investíciami do plynárenskej infraštruktúry v Bulharsku, je pozbavené účinku.
14. Úplné znenie záväzkov v anglickom jazyku je uverejnené na webovom sídle Generálneho riaditeľstva pre hospodársku súťaž:

4. Výzva na predloženie pripomienok

15. S výhradou testu trhu má Komisia v úmysle prijať rozhodnutie podľa článku 9 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1/2003, ktorým vyššie uvedené záväzky uverejnené na internete na webovom sídle Generálneho riaditeľstva pre hospodársku súťaž vyhlási za záväzné.
16. V súlade s článkom 27 ods. 4 nariadenia (ES) č. 1/2003 Komisia vyzýva zainteresované tretie strany, aby predložili svoje pripomienky k navrhovaným záväzkom. Tieto pripomienky musia byť Komisii doručené najneskôr do siedmich týždňov odo dňa uverejnenia tohto oznámenia. Komisia takisto vyzýva zainteresované tretie strany, aby predložili verziu svojich pripomienok, ktorá nemá dôverný charakter, v ktorej by sa mali informácie považované týmito stranami za obchodné tajomstvá a ďalšie dôverné informácie vypustiť a nahradiť zhrnutím, ktoré nemá dôverný charakter, alebo slovami „obchodné tajomstvo“ alebo „dôverné“.
17. Odpovede a pripomienky by mali byť pokiaľ možno odôvodnené a podložené relevantnými faktami. V prípade, že v ktorejkoľvek časti navrhovaných záväzkov zistíte problém, Komisia by uvítala návrh jeho možného riešenia.
18. Pripomienky s uvedením referenčného čísla AT.39816 – Predchádzajúce trhy pre dodávky zemného plynu v strednej a východnej Európe možno Komisii zaslať e-mailom (COMP-GREFFE-ANTITRUST@ec.europa.eu), faxom (+32 22950128) alebo poštou na túto adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Antitrust Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Predbežné oznámenie o koncentracii
(Vec M.8405 – Lear/Grupo Antolín Assets)
Vec, ktorá môže byť posúdená v rámci zjednodušeného postupu
(Text s významom pre EHP)
(2017/C 81/10)

1. Komisii bolo 8. marca 2017 podľa článku 4 nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾ doručené oznámenie o zamýšľanej koncentrácii, ktorou podnik Lear Corporation („Lear“, Spojené štáty americké) získava v zmysle článku 3 ods. 1 písm. b) nariadenia o fúziách výlučnú kontrolu nad časťou podnikania súvisiacou so sedadlami a spracovaním kovov podniku Grupo Antolín-Irausa, S.A. (Španielsko) („Grupo Antolín Assets“) prostredníctvom kúpy akcií a jednotlivých aktív.

2. Predmet činnosti dotknutých podnikov:

- Lear: podnik je hlavným dodávateľom systémov automobilových sedadiel a ich súčastí, ako aj elektrických rozvodných systémov a elektronických komponentov,
- Grupo Antolín Assets tvorí dvanásť priemyselných zariadení a dve výskumné a vývojové centrá, ktoré sa nachádzajú v Českej republike, Francúzsku, Maroku, Portugalsku a Španielsku. Podnik vyrába automobilové sedadlá a komponenty pre sedadlá.

3. Na základe predbežného posúdenia a bez toho, aby bolo dotknuté konečné rozhodnutie v tejto veci, sa Komisia domnieva, že oznámená transakcia by mohla patriť do rozsahu pôsobnosti nariadenia o fúziách. V súlade s oznámením Komisie o zjednodušenom postupe pri riešení niektorých koncentrácií podľa nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 ⁽²⁾ je potrebné uviesť, že túto vec je možné posudzovať v súlade s postupom stanoveným v oznámení.

4. Komisia vyzýva zainteresované tretie strany, aby jej predložili prípadné pripomienky k zamýšľanej koncentrácii.

Pripomienky musia byť Komisii doručené najneskôr do 10 dní od dátumu uverejnenia tohto oznámenia. Pripomienky je možné zaslať faxom (+32 22964301), e-mailom na adresu: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu alebo poštou s uvedením referenčného čísla M.8405 – Lear/Grupo Antolín Assets na túto adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1 („nariadenie o fúziách“).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 366, 14.12.2013, s. 5.

Predbežné oznámenie o koncentrácii
(Vec M.8420 – Megatrends European Holdings/Allianz/Kamppi Shopping Centre)
Vec, ktorá môže byť posúdená v rámci zjednodušeného postupu
(Text s významom pre EHP)
(2017/C 81/11)

1. Komisii bolo 9. marca 2017 podľa článku 4 nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾ doručené oznámenie o zamýšľanej koncentrácii, ktorou podniky Megatrends European Holdings S.à.r.l. („Megatrends“, Luxemburg) a Allianz SE („Allianz“, Nemecko) nepriamo získavajú v zmysle článku 3 ods. 1 písm. b) nariadenia o fúziách spoločnú kontrolu nad celým podnikom NRF (Fínsko) AB, ktorý v konečnom dôsledku kontroluje nákupné centrum Kamppi Shopping Centre, prostredníctvom kúpy akcií.
2. Predmet činnosti dotknutých podnikov:
 - Megatrends je dcérska spoločnosť v stopercentnom vlastníctve spoločnosti European Cities Fund („ECF“), čo je investičný nástroj, ktorý vytvorila spoločnosť TH Real Estate („THRE“). THRE je realitná správcovská a investičná spoločnosť. Je dcérskou spoločnosťou podniku Teachers Insurance and Annuity Association of America („TIAA“), čo je zákonný rezervný fond životného poistenia v zmysle predpisov štátu New York v Spojených štátoch amerických. Hlavným predmetom činnosti spoločnosti TIAA je poskytovanie investičných produktov a služieb pracovníkom v akademickej, výskumnej, lekárskej a kultúrnej oblasti v USA. Európske aktivity spoločnosti TIAA spočívajú predovšetkým v investíciách do nehnuteľností a poľnohospodárskej pôdy.
 - Allianz je zastrešujúca holdingová spoločnosť skupiny Allianz Group. Allianz Group je nadnárodný poskytovateľ finančných služieb, ktorý pôsobí po celom svete v oblasti poisťovníctva a správy aktív.
 - Kamppi Shopping Centre je dcérska spoločnosť podniku Kamppi Center Holdings OY, ktorý je v konečnom dôsledku kontrolovaný podnikom NRF (Fínsko) AB. Kamppi Shopping Centre sa nachádza v Helsinkách (Fínsko) a má hrubú plochu na prenájom 44 704 m². V roku 2016 ho navštívilo 41,5 milióna návštevníkov. Nehnuteľnosť sa prenája 121 komerčným nájomníkom, ktorí prevádzkujú maloobchodné predajne, kaviarne a reštaurácie.
3. Na základe predbežného posúdenia a bez toho, aby bolo dotknuté konečné rozhodnutie v tejto veci, sa Komisia domnieva, že oznámená transakcia by mohla patriť do rozsahu pôsobnosti nariadenia o fúziách. V súlade s oznámením Komisie o zjednodušenom postupe pri riešení niektorých koncentrácií podľa nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 ⁽²⁾ je potrebné uviesť, že túto vec je možné posudzovať v súlade s postupom stanoveným v oznámení.
4. Komisia vyzýva zainteresované tretie strany, aby jej predložili prípadné pripomienky k zamýšľanej koncentrácii.

Pripomienky musia byť Komisii doručené najneskôr do 10 dní od dátumu uverejnenia tohto oznámenia. Pripomienky je možné zaslať faxom (+32 22964301), e-mailom na adresu: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu alebo poštou s uvedením referenčného čísla M.8420 – Megatrends European Holdings/Allianz/Kamppi Shopping Centre na túto adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1 („nariadenie o fúziách“).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 366, 14.12.2013, s. 5.

ISSN 1977-1037 (elektronické vydanie)
ISSN 1725-5236 (papierové vydanie)



Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie
2985 Luxemburg
LUXEMBURSKO

SK